

**SPRAWOZDANIE**  
**WYDZIAŁOWEGO ZESPOŁU DOSKONAŁENIA JAKOŚCI KSZTAŁCENIA**  
**Centrum Językowe UJ CM**  
**2021/2022**

Imię i nazwisko osoby uzupełniającej:	mgr Iwona Misztal – Kierownik Centrum Językowego UJ CM
Nazwa jednostki:	Centrum Językowe UJ CM
Doskonalenie oferty dydaktycznej oraz programów kształcenia z uwzględnieniem potrzeb otoczenia społeczno-gospodarczego	<p>Centrum Językowe UJ CM od początku swojej działalności prowadzi zajęcia dydaktyczne w oparciu o programy kształcenia, które są ściśle powiązane z przyszłym profilem zawodowym studentów poszczególnych kierunków Collegium Medicum UJ CM.</p> <p>Programy kształcenia zostały opracowane indywidualnie dla każdego z nauczanych kierunków i uwzględniają specyficzne potrzeby językowe studentów każdego kierunku, w tym w słownictwo specjalistyczne, które różni się w zależności od przyszłego profilu zawodowego studentów. Programy te są regularnie aktualizowane i dostosowywane do potrzeb zgłaszanych przez studentów oraz lektorów prowadzących zajęcia.</p> <p>W roku akademickim 2021/22 zaktualizowano programy kształcenia dla przedmiotu język angielski m.in. na kierunku Drug Discovery and Development.</p> <p>Jak co roku wszyscy koordynatorzy przedmiotu język angielski na poszczególnych kierunkach opracowali zestawy egzaminacyjne zgodnie z ustalonymi standardami i zorganizowali egzaminy końcowe weryfikujące osiągnięcie zakładanych efektów kształcenia. Wszystkie egzaminy przygotowane zostały i przeprowadzone zgodnie z obowiązującymi procedurami standaryzującymi.</p> <p>W 2021 r. przeprowadzono standaryzowane egzaminy końcowe dla studentów wszystkich wydziałów UJ CM uczęszczających na obowiązkowe lektoraty. Wszystkie egzaminy zostały przeprowadzane komisyjnie z udziałem dwóch egzaminatorów. Łącznie zorganizowano 120 komisji egzaminacyjnych. Studenci otrzymali certyfikat językowy poświadczający uzyskany poziom biegłości językowej zgodnie ze standardami Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia Językowego.</p> <p>Ponadto w roku 2021 przeprowadzono 55 egzaminów z</p>

	<p>języka angielskiego w przewodach doktorskich doktorantów z UJ CM, w tym 30 egzaminów na Wydziale Lekarskim, 17 na Wydziale Nauk o Zdrowiu oraz 8 na Wydziale Farmaceutycznym.</p> <p>Lektorzy CJ UJCM przeprowadzili również 21 egzaminów z języka angielskiego do specjalizacji.</p> <p>Centrum Językowe UJ CM prowadziło także działalność komercyjną, organizując ogólnodostępne kursy językowe dla wszystkich zainteresowanych nauką języka angielskiego medycznego.</p>
<p>Kształtowanie postaw pro jakościowych w środowisku akademickim</p>	<p>Centrum Językowe UJ CM podejmowało szereg działań mających na celu podnoszenie jakości kształcenia zgodnie z przyjętymi standardami międzynarodowego stowarzyszenia EAQUALS (<i>European Association for Quality Language Services</i>) działającego pod auspicjami Rady Europy na rzecz doskonalenia jakości w nauczaniu języków obcych.</p> <p>W dniach 20–21 kwietnia 2021 r. odbyła się kolejna wizytacja akredytacyjna EAQUALS, która potwierdziła, że Centrum Językowe UJ CM spełnia standardy jakości EAQUALS we wszystkich ocenianych kategoriach, które obejmowały m.in. takie aspekty jak: prowadzenie zajęć dydaktycznych, programy kształcenia, zasady organizacyjne, materiały dydaktyczne oraz metody oceny umiejętności i postępów słuchaczy. Inspektorzy przyznali Centrum Językowemu UJ CM oceny doskonałe (excellent) w pięciu ocenianych kategoriach: zarządzanie procesem dydaktycznym i administracja, programy kształcenia, materiały dydaktyczne, komunikacja wewnętrzna w jednostce oraz komunikacja ze studentami.</p>
<p>Rozwój kadry</p>	<p>W roku akademickim 2021/22 odbyły się 4 sesje szkoleniowe metodyczne i standaryzacyjne prowadzone przez lektorki Centrum Językowego UJ CM:</p> <p>22.02.2022 – Nauczanie wymowy na zajęciach z języka angielskiego medycznego – mgr Karolina Nurzyńska</p> <p>23.02.2022 – Sposoby na powtórki słownictwa medycznego – mgr Katarzyna Syta-Parente i mgr Karolina Nurzyńska</p> <p>15.06.2022 – Szkolenie standaryzujące z oceny wypowiedzi ustnej według kryteriów egzaminacyjnych (wypowiedź na temat medyczny i dyskusja – poziom B2+) – dr Magdalena Kwinta</p> <p>12.09.2022 – Krótka powtórka na dobry początek – szkolenie opracowane na podst. uwag zgłaszanych w ankietach</p>

	<p>studentkich – mgr Karolina Nurzyńska</p> <p>Materiały szkoleniowe z powyższych sesji zostały udostępnione Zespole Lektorów CJ UJ CM na platformie MS Teams oraz w Chmurze pracowników CJ UJ CM.</p> <p>Lektorzy CJ UJ CM uczestniczyli również w szkoleniach, webinarjach i konferencjach online organizowanych, m.in. przez EAQUALS, Cambridge University Press, Pearson, Oxford University Press, oraz w uczelnianym Tygodniu Jakości Kształcenia 2022 – materiały, linki, notatki i informacje z tych szkoleń zostały umieszczone w Zespole Lektorów CJ UJ CM na platformie MS Teams.</p> <p>Przed rozpoczęciem roku akademickiego 2021/22 zorganizowano spotkanie szkoleniowe wdrażające nowych pracowników.</p> <p>Przygotowano również szczegółowy opis obowiązków koordynatora kierunku w CJ UJ CM i przekazano informacje lektorom przyjmującym te obowiązki w nowym roku akademickim.</p>
Prowadzenie projakościowej polityki rekrutacyjnej	<p>Zakres prowadzenia projakościowej polityki rekrutacyjnej był znacznie ograniczony przez brak chętnych lektorów do podjęcia pracy w jednostce w związku z niesatysfakcjonującymi warunkami zatrudnienia w stosunku do wymaganego nakładu pracy. Kandydaci, którzy zgłaszali się do pracy wykazywali bardzo małą dyspozycyjność w związku z koniecznością łączenia pracy na uczelni z innymi miejscami zatrudnienia ponieważ oferowane warunki finansowe nie pozwalały na utrzymanie się z jednej pensji. Nawet stosunkowo dobrze wykwalifikowani lektorzy w zderzeniu z koniecznością poświęcenia dużego nakładu czasu na przygotowanie się do prowadzenia zajęć z języka angielskiego specjalistycznego i niską płacą nie wykazywali należytego zaangażowania w wykonywane obowiązki lub wręcz odmawiali podejmowania obowiązków organizacyjnych wykraczających poza prowadzenie zajęć dydaktycznych.</p> <p>Problem z zatrudnieniem odpowiednio wykwalifikowanych pracowników, którzy będą w stanie sprostać wypracowanym w jednostce standardom narasta od kilku lat. Pogłębia go również proces przechodzenia już zatrudnionych pracowników na pracę w mniejszym wymiarze godzin lub wręcz rezygnacji z pracy.</p> <p>Pod koniec roku akademickiego 2021/22 nie widząc perspektywy zmiany warunków zatrudnienia w najbliższej przyszłości wypowiedzenie złożyła lektorka mająca dłuższy</p>

	staż pracy w jednostce.
Informowanie o ofercie dydaktycznej i działaniach pro jakościowych	<p>Informacje o wszystkich kursach prowadzonych przez Centrum Językowe UJ CM dostępne są na stronie internetowej jednostki. Dodatkowo harmonogramy kursów przekazywane są osobom odpowiedzialnym za układanie harmonogramów w poszczególnych jednostkach dla których prowadzone są kursy.</p> <p>Informacje dotyczące kursów dla nauczycieli akademickich oraz kursów otwartych (dla wszystkich zainteresowanych osób) przesyłane są również drogą mailową do wszystkich pracowników Collegium Medicum UJ CM.</p> <p>Informacje dotyczące realizowanego międzynarodowego projektu IMETS dostępne są także na stronie projektu <a href="http://medicalenglishtests.eu/">http://medicalenglishtests.eu/</a>.</p>
Informowanie o działaniach podjętych po analizie wyników badań jakości kształcenia (Ocena Zajęć Dydaktycznych, Barometr Satisfakcji Studenckiej, Monitorowanie Losów Absolwentów)	<p>Kierownik jednostki analizował dostępne dane i wdrażał działania naprawcze poprzez:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- weryfikację ankiet studenckich oraz informacji zawartych w Barometrze Satisfakcji Studenckiej</li> <li>- opracowanie informacji zwrotnej</li> <li>- omówienie mocnych i słabych stron prowadzonych zajęć dydaktycznych w ramach cyklicznie organizowanych zebrań kadry</li> <li>- aktualizacja programów kształcenia w porozumieniu z koordynatorami przedmiotu na poszczególnych kierunkach</li> <li>- organizacja szkoleń w zakresie tych obszarów, które zostały wskazane w ankietach studenckich jako wymagające udoskonalenia</li> <li>- współpraca w Wydziałowym Zespole ds. Jakości Kształcenia na Wydziale Farmaceutycznym i podjęcie działań wyjaśniających odnośnie zgłoszonych uwag dotyczących niezadawalającej jakości pracy jednego z lektorów; rozwiązanie umowy z lektorem, który pomimo oferowanego wsparcia nie był w stanie należycie wywiązać się ze swoich podstawowych obowiązków</li> </ul>
Inne zadania realizowane na rzecz jakości kształcenia w jednostce (opcjonalnie).	<p>Centrum Językowe UJ CM zakończyło realizację międzynarodowego projektu <i>International Medical English Testing System</i> (IMETS), którego celem była kontynuacja międzynarodowej współpracy w zakresie opracowania systemu egzaminacyjnego testującego znajomość języka angielskiego dla celów zawodowych wśród personelu medycznego.</p> <p>W ramach projektu opracowano system egzaminacyjny z wykorzystaniem nowoczesnych technologii, tak aby cały proces egzaminacyjny mógł przebiegać zdalnie, a studenci mogli podchodzić do egzaminów, które będą zdawać</p>

	<p>komputerowo w salach egzaminacyjnych. Poprawianie prac egzaminacyjnych podobnie jak cały proces tworzenia egzaminów, walidacji oraz opracowywania materiałów informacyjnych i szkoleniowych będzie przebiegał z wykorzystaniem zdalnej platformy typu LMS.</p> <p>W ramach podjętych działań projektowych opracowano standardy egzaminacyjne oraz zestawy egzaminacyjne dla trzech poziomów biegłości językowej ESKOJ: B1, B2 i C1.</p> <p>W dniach 10–11 grudnia 2021 r. Centrum Językowe UJ CM zorganizowało międzynarodową konferencję podsumowującą działania projektowe i opracowane materiały egzaminacyjne.</p>
Uwagi i komentarze	<p>W ocenie kierownika jednostki problemy zgłaszane w sprawozdaniu za rok 2020/21 nie zostały rozwiązane i pogłębiają narastające problemy kadrowe.</p> <p>Lektoraty nadal prowadzone są w różnych lokalizacjach w salach dydaktycznych, które w większości nie są odpowiednio dostosowane do prowadzenia zajęć językowych (przechodnie sale, brak odpowiedniego sprzętu i/lub jego awaryjność, konieczność noszenia ze sobą sprzętu do różnych lokalizacji, brak możliwości parkowania, konieczność ciągłej zmiany miejsca pracy, etc.).</p> <p>Warunki płacowe w stosunku do rosnących kosztów życia coraz bardziej zbliżają wynagrodzenie lektorów do pracy minimalnej i demotywują do pełnego zaangażowania i dalszego rozwoju zawodowego.</p> <p>Dodatkowo przeprowadzona ocena okresowa pracowników była odebrana przez większość lektorów jako niesprawiedliwa, nieobiektywna i demotywująca. Pozostawiła pracowników z poczuciem, że ich wysiłek i nakład pracy jaki wkładają, aby sprostać wysokim standardom akredytacyjnym nie został doceniony nawet w symboliczny sposób. Niestety pojawiły się również głosy kwestionujące zasadność utrzymywania dotychczasowych standardów np. egzaminacyjnych skoro wielu lektorów po wdrożeniu wymagań akredytacyjnych i osiągnięciu o wiele wyższych wyników z ankiet studenckich otrzymało niższe oceny w trakcie oceny okresowej pracowników niż przed wdrożeniem tych standardów.</p>